



"2014-Año de Homenaje al Almirante Guillermo Brown,
en el Bicentenario del Combate Naval de Montevideo"

Universidad Nacional de Rosario

ROSARIO, 01 AGO 2014.

VISTO el expediente n° 75.747, relacionado con el Convenio Marco celebrado entre la Università degli Studi di Salerno, Italia y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, en fecha 18 de febrero de 2014, y

CONSIDERANDO:

Que el aludido Convenio tiene como objeto establecer y desarrollar relaciones de cooperación internacional entre ambas Instituciones mediante la colaboración académica, científica y cultural.

Atento el Inf.C.Pr. n° 134/14 de Dirección General de Contabilidad y Presupuesto, de fecha 10 de junio de 2014 y la providencia de Asesoría Jurídica del 26 de junio de 2014.

Teniendo en cuenta la intervención de las Secretarías Privada, Académica, de Economía y Finanzas, de Relaciones Internacionales y de Posgrado y la Facultad de Humanidades y Artes.

Por ello,

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

RESUELVE:

ARTICULO 1°.- Aprobar el Convenio Marco celebrado entre la Università degli Studi di Salerno, Italia y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, que forma parte de la presente.

ARTICULO 2°.- Inscribase, comuníquese y archívese.

RESOLUCION N°

3163 / 2014

Sid

Prof. Odont. HECTOR DARIO MASIA
SECRETARIO GENERAL
UNIVERSIDAD NACIONAL de ROSARIO

Prof. DARIO MAIORANA
Rector

SECRETARÍA GENERAL
UNIVERSIDAD NACIONAL de ROSARIO

ES COPIA

CONVENIO MARCO ENTRE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO - ARGENTINA -
Y LA

La Universidad Nacional de Rosario (U.N.R.), con sede en calle Maipú 1065 de la ciudad de Rosario – CP.S2000CGK, provincia de Santa Fe, República Argentina, representada en este acto por el señor Rector DARÍO MAIORANA ; y la Università degli Studi di Salerno, representada por el señor Rector AURELIO TOMMASETTI, con domicilio en calle Giovanni Paolo II, 132 de la localidad de Fisciano - 84084 – provincia de Salerno, región Campania, República Italiana, convencidas del interés recíproco, acuerdan celebrar el presente CONVENIO MARCO que se regirá por las siguientes cláusulas:

CLÁUSULA I.- OBJETIVOS: El presente acuerdo tiene por objeto establecer y desarrollar relaciones de cooperación internacional entre ambas Instituciones mediante la colaboración académica, científica y cultural.-----

CLÁUSULA II.- TIPOS DE COOPERACIÓN: La cooperación entre ambas Instituciones podrá desarrollarse bajo alguna de las siguientes modalidades:

1. Intercambio de información y publicaciones incluyendo el intercambio entre las bibliotecas de las respectivas Instituciones.
2. Intercambio de personal docente e investigadores para participar en cursos ofrecidos en las respectivas Instituciones.
3. Intercambio de estudiantes entre ambas Instituciones.
4. Desarrollo o participación en seminarios, coloquios o simposios.
5. Desarrollo de estudios conjuntos de investigación.
6. Desarrollo de programas y planes de estudios conjuntos.
7. Acceso a equipos y material específico.
8. Visitas de corta duración.
9. Fomento de estudios de grado y post-grado.
10. Realización de actividades de cooperación acordadas entre ambas partes.

CLÁUSULA III.- ÁREAS DE COOPERACIÓN: La cooperación se desarrollará dentro de aquellas áreas que sean comunes a ambas Instituciones.-----

El personal ofrecido por una de las Universidades para participar en las actividades que se instrumenten deberá ser aceptado por la otra parte bajo los estrictos principios de idoneidad profesional. -----

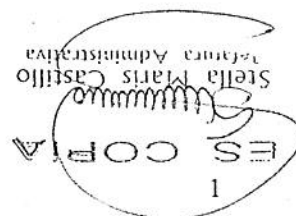
Las actividades involucradas en el presente se concretarán en programas o proyectos que se instrumentarán mediante la celebración de convenios específicos.-----

CLÁUSULA IV.- CONVENIOS ESPECÍFICOS:

Los convenios específicos deberán contener:

- 1-Descripción del programa o proyecto.
- 2-Designación de responsables y participantes de cada Institución.
- 3-Duración del programa o proyecto.

3163 / 2014



4-Determinación de los recursos financieros previstos para cubrir los gastos relacionados del programa o proyecto y forma de administración de los fondos.

5-Previsiones para el alojamiento de responsables, participantes e invitados.-----

CLÁUSULA V.- CONDICIONES FINANCIERAS:

Cada programa o proyecto deberá contener las especificaciones detalladas de los compromisos financieros de las partes dado que el presente convenio no implica compromiso financiero alguno para las Instituciones firmantes.-----

Se deja constancia que el desarrollo de los programas o proyectos, estarán sujetos a los fondos existentes dentro del marco de Acuerdos Internacionales, salvo que se especifique lo contrario.-----

En caso de que el programa o proyecto fuere susceptible de generar resultados económicos deberá establecerse la participación de las Instituciones firmantes.-----

CLÁUSULA VI.- RECONOCIMIENTO: En caso de programas de estudios conjuntos o de intercambio estudiantil, se establecerá la forma de reconocimiento de estudios conforme a la normativa vigente para cada una de las partes.-----

CLÁUSULA VII.- FORMA DE DISPONER DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL:

Toda la información resultante de actividades conjuntas realizadas bajo este acuerdo, estará a disposición de ambas partes y será propiedad de las mismas, a menos que se establezcan otras normas.-----

Las patentes susceptibles de ser desarrolladas estarán sujetas a las normas y leyes sobre patentes y derechos de autoría o invención vigentes.-----

CLÁUSULA VIII.- INFORMACIÓN CONFIDENCIAL: Cualquier tipo de información de naturaleza confidencial resultante de este Acuerdo, deberá ser protegida de acuerdo a las leyes del país.-----

CLÁUSULA IX.- VIGENCIA Y DURACIÓN:

a) Este Acuerdo tendrá una duración de CINCO (5) años a partir de la fecha de entrada en vigencia, de acuerdo con las disposiciones estatutarias de las partes. El mismo podrá ser renovado mediante la celebración de un nuevo acuerdo.-----

b) El presente podrá ser rescindido por voluntad unilateral de UNA (1) de las partes interesadas. Dicha petición o denuncia deberá ser presentada por escrito y con al menos SEIS (6) meses de antelación, no dando lugar a indemnización alguna.-----

c) La rescisión no afectará los programas o proyectos en ejecución que no fueran expresamente rescindidos por las partes.-----

CLÁUSULA X.- COORDINACIÓN: Cada parte nombrará en un plazo no mayor a TRES (3) meses un comité, comisión o persona responsable que coordine y revise las actividades que se llevan a cabo dentro del marco del Acuerdo.-----

CLÁUSULA XI.- JURISDICCIÓN: Toda cuestión emergente de la celebración, interpretación y ejecución de las cláusulas de este Convenio será resuelta de manera consensuada entre las partes. No siendo ello posible las partes se someterán a los principios del Derecho Internacional.-----

Stella Maris Castillo
ES COPIA
2

El presente convenio se suscribe en CUATRO (4) ejemplares –DOS (2) en lengua española y DOS (2) en lengua italiana- de un mismo tenor y a un solo efecto, quedando DOS (2) copias, UNA (1) en cada lengua, para cada una de las partes.

PROF. AURELIO TOMMASETTI

.....
(Rector)
Università degli Studi di Salerno.....



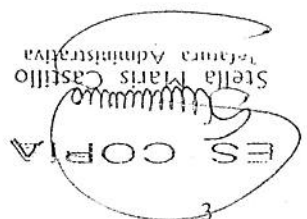
PROF. DARIO MAIORANA

.....
(Rector)
Universidad Nacional de Rosario

Prof. DARIO P. MAIORANA
Rector
Universidad Nacional de Rosario



3163/2014



ACCORDO QUADRO
TRA L'
UNIVERSIDAD NACIONAL DE
ROSARIO - ARGENTINA -
E LA
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI SALERNO - ITALIA

L'Universidad Nacional de Rosario (U.N.R.), con sede in via Maipú 1065 nella città di Rosario, CP S2000CGK, Provincia di Santa Fe, Repubblica Argentina, rappresentata in questo atto dal suo Rettore prof. DARÍO MAIORANA e l'Università degli Studi di Salerno, rappresentata dal suo Rettore prof. AURELIO TOMMASETTI, con domicilio in Via Giovanni Paolo II, 132 - 84084 - Fisciano (SA) – Repubblica Italiana, certe del reciproco interesse, stipulano il presente ACCORDO QUADRO il quale verrà retto dalle clausole qui di seguito indicate:

CLAUSOLA I – OBIETTIVI: Il presente accordo ha per obiettivo di stabilire e di sviluppare rapporti di cooperazione internazionale tra entrambe le istituzioni mediante la collaborazione accademica, scientifica e culturale.

CLAUSOLA II – TIPI DI COOPERAZIONE: La cooperazione tra entrambe le istituzioni può svilupparsi secondo le modalità di seguito indicate:

1. Scambio di informazioni e pubblicazioni ivi compreso lo scambio tra le biblioteche delle rispettive istituzioni.
2. Scambio di personale docente e ricercatori per partecipare ai corsi proposti dalle rispettive istituzioni.
3. Scambio di studenti fra entrambe le università.
4. Organizzazione o partecipazione a seminari, convegni o simposi.
5. Sviluppo di studi comuni di ricerca.
6. Sviluppo di programmi e di piani di studi comuni.
7. Uso di mezzi e materiale specifico.
8. Visite di breve durata.
9. Promozione dei corsi di laurea e post-laurea.
10. Realizzazione di attività di cooperazione convenute tra entrambe le parti.

CLAUSOLA III – AREE DI COOPERAZIONE: La cooperazione verrà sviluppata nelle aree di comune interesse.

Il personale proposto da una delle Università per partecipare alle attività organizzate deve essere accettato dall'altra istituzione previa verifica di idoneità professionale.

Le attività relative al presente accordo si svolgeranno attraverso programmi o progetti che saranno oggetto di specifici accordi.

CLAUSOLA IV – ACCORDI SPECIFICI:

Gli accordi specifici devono includere:

- 1- La descrizione del programma o del progetto.
- 2- La nomina dei responsabili e dei partecipanti di ogni istituzione.

3163 / 2014



- 3- La durata del programma o del progetto.
- 4- La determinazione delle risorse finanziarie previste per coprire le spese relative al programma o al progetto nonché la gestione delle suddette risorse.
- 5- L'assistenza nella ricerca dell'alloggio dei partecipanti allo scambio.

CLAUSOLA V – CONDIZIONI FINANZIARIE:

Ogni programma o progetto deve contenere la descrizione specifica e dettagliata degli impegni finanziari delle parti dato che il presente accordo non implica nessun obbligo finanziario per le istituzioni firmatarie dell'accordo.

Se non diversamente specificato, lo svolgimento dei programmi e dei progetti dipenderà dalla disponibilità finanziaria nel quadro degli accordi internazionali.

Nel caso che il programma o il progetto possa produrre vantaggi economici, si dovrà stabilire la partecipazione delle istituzioni firmatarie.

CLAUSOLA VI – EQUIPOLLENZA: Nel caso dei programmi di studi congiunti o dello scambio studentesco, verrà stabilita la forma delle equipollenze degli studi in conformità alle norme in vigore per ciascuna istituzione.

CLAUSOLA VII – DISPOSIZIONE DELLA PROPRIETÀ INTELLETTUALE:

Se non diversamente specificato, ogni informazione risultante dalle attività comuni realizzate nel quadro del presente accordo, sarà a disposizione di ambedue le parti e sarà di proprietà delle stesse.

I brevetti che potranno essere sviluppati saranno soggetti alle norme e alle leggi sui brevetti e sui diritti di autore secondo le normative vigenti nei rispettivi paesi.

CLAUSOLA VIII – INFORMAZIONE CONFIDENZIALE: Qualunque tipo di informazione di natura confidenziale risultante dal presente accordo deve essere protetta secondo le normative vigenti nei rispettivi paesi.

CLAUSOLA IX – VALIDITÀ E DURATA:

a) Il presente accordo ha una durata di CINQUE (5) anni a decorrere dalla data di entrata in vigore, in accordo alle disposizioni statutarie di entrambe le parti. Il suddetto accordo può essere rinnovato attraverso la stipula di un nuovo accordo.

b) Ciascuna delle parti può recedere dal presente accordo, senza diritto a nessuna indennità, tramite comunicazione scritta con almeno SEI (6) mesi di anticipo.

c) La recessione dal presente accordo non inciderà sulla continuazione di programmi e di progetti in corso salvo diverso avviso espresso dalle due parti.

CLAUSOLA X – COORDINAZIONE: Ognuna delle parti nominerà entro e non oltre i TRE (3) mesi, un comitato, commissione o persona responsabile per coordinare e controllare le attività eseguite nell'ambito del presente accordo.

CLAUSOLA XI – GIURISDIZIONE: Ogni questione risultante dalla conclusione, interpretazione ed esecuzione delle clausole del presente accordo, sarà risolta con il consenso di entrambe le parti. In caso contrario, le parti saranno soggette a quanto stabilito dal diritto internazionale.

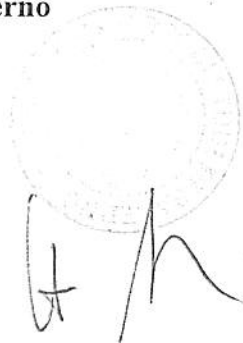
3163/2014

ES COPIA

Il presente accordo viene redatto in QUATTRO (4) copie -DUE (2) in lingua spagnola e DUE (2) in lingua italiana- dal medesimo contenuto ed aventi il medesimo valore legale. Ciascuna delle parti trattiene DUE (2) copie, UNA (1) per ogni lingua.

Luogo e Data.....18 FEB 2014.....

PROF. AURELIO TOMMASETTI
(Rettore)
Università degli Studi di Salerno



PROF. DARÍO MAIRANA
(Rettore)
Universidad Nacional de Rosario

Prof. DARIO P. MAIORANA
Rector
Universidad Nacional de Rosario



3163/2014

